



CE

TOUPIE T 220
T 270



Ad ogni richiesta la giusta risposta

Il basamento della macchina è costruito in acciaio opportunamente nervato e stabilizzato. Ciò conferisce alla struttura un'alta rigidità ed assenza di vibrazioni. L'albero viene montato su cuscinetti ad alta velocità e viene fissato su una base in ghisa di ampie dimensioni. Il piano permette la possibilità di lavorare con 2 gruppi di utensili contemporaneamente con una profondità della tazza sul piano di lavoro di 90 mm max (T220) o con gruppo di utensili programmati con una profondità della tazza sul piano di lavoro di 190 mm max (T270).

La guida registrabile con spostamento a cremagliera, che consente di mantenere il costante posizionamento a 90°, permette 3 regolazioni indipendenti. Per facilitare la rapida messa a punto della macchina, le nostre Toupie possono essere fornite con Programmazione elettronica (tramite computer Siemens OP7) o Programmazione meccanica (tramite 2 visualizzatori numerici sulla guida ed 1 sul posizionamento dell'albero). La nuova generazione delle nostre Toupie, per poter facilmente regolare la velocità in funzione dell'utensile montato, può essere dotata della regolazione elettronica della velocità di rotazione dell'albero tramite Inverter.

A toute demande, la correcte reponse

Le bâti de la machine est produit en acier convenablement nervuré et stabilisé. Cette construction donne à la structure une haute rigidité et absence de vibrations. L'arbre est monté sur des roulements à haute vitesse et il est fixé sur un bâti en fonte de larges dimensions. La table de travail donne la possibilité de travailler 2 groupes d'outils en même temps avec une profondeur de la cuvette de la table de travail de 90 mm maxi (T220) ou avec un groupe d'outils programmés avec une profondeur de la cuvette sur la table de travail 190 mm maxi (T270). Le guide réglable avec déplacement à crémaillère permet de maintenir le constant positionnement à 90°, il permet 3 réglages indépendants. Pour faciliter une mise au point rapide de la machine, nos Toupies peuvent être équipées avec programmation électronique (par moniteur Siemens OP7) ou programmation mécanique par 2 afficheurs numériques sur le guide et 1 sur le positionnement de l'arbre. La nouvelle génération de nos Toupies, pour arriver à régler aisément la vitesse en fonction de l'outil monté, peut être fournie d'un réglage électronique de vitesse de rotation de l'arbre par Inverter.

La contestacion correcta para todas solicitudes

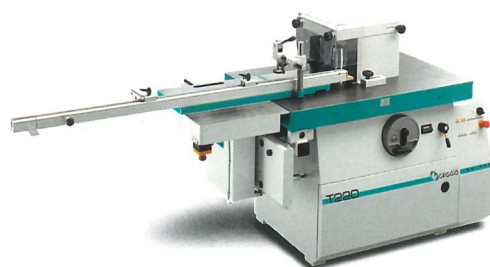
El basamento de la máquina es en acero adecuadamente nervado y estabilizado que confiere a la estructura una elevada rigidez y ninguna vibración. El eje es montado en los rodamientos a elevada velocidad y es fijado en una base de hierro fundido de grandes dimensiones. La mesa permite de trabajar con 2 grupos de herramientas en contemporanea con una profundidad de la copa en la mesa de trabajo de 90 mm max (T 220) o con un grupo de herramientas programadas con una profundidad de la copa en la mesa de trabajo de 190 mm max (T 270). La guia registrable con desplazamiento a cremallera, que consiente un constante posicionamiento a 90°, permite 3 regulaciones independientes. Para facilitar la rapida puesta en marcha de la máquina, ns tupis pueden ser entregadas con la programacion electronica (con ordenador Siemens OP 7) o con la programacion mecanica (con 2 visualizadores numericos en la guia y 1 visualizador en el posicionamiento del eje). La nueva generacion de ns tupis, para regular con facilidad la velocidad en funcion a la herramienta montada, pueden ser entregadas con la regulacion electronica de la velocidad de rotacion del eje por medio de un Inverter.



PROGRAM



T 220 - T 270



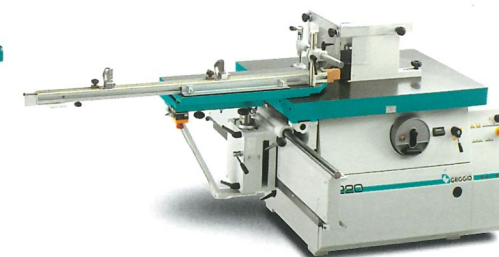
T 220 - TR



T 220 - TC



T 220 PC - T 270 L



T 220 T - T 270 T

T 220 Program T 270 Program

Programmazione Elettronica

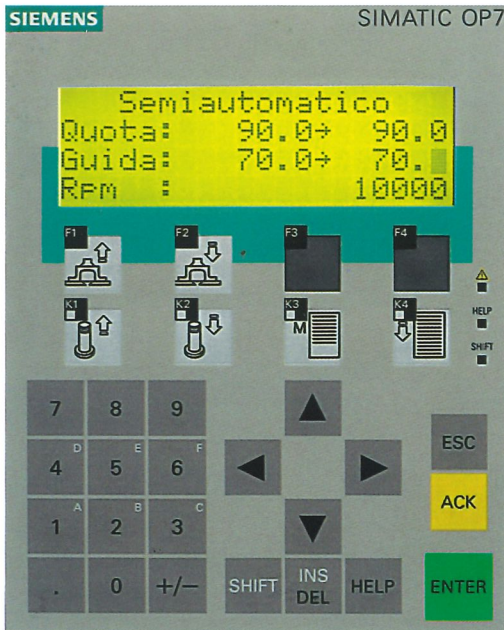
Riduce i tempi di messa a punto
Risolve ogni esigenza produttiva.

Programmation Electronique

Elle réduit les temps de mise
au point et résout toute exigence
productive.

Programcion Electronica

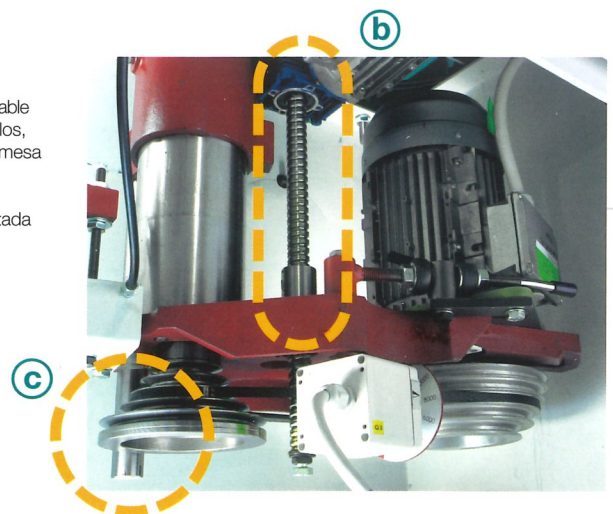
Reduce los tiempos de puesta en
marcha - resuelve cada exigencia
productiva.



(a) Piano con settore regolabile in sostituzione degli anelli, per ottenere il massimo piano di appoggio del pezzo in lavorazione anche con l'utensile montato e pronto per l'uso

(a) Table avec secteur réglable en remplacement des bagues pour obtenir le maximum de la table d'appui de la pièce en travail même avec l'outil monté et prêt pour l'utilisation.

(a) Mesa con sector regulable en sustitucion de los anillos, para obtener la maxima mesa de apoyo de la pieza en trabajo (tambien si la herramienta esta montada y lista para trabajar)



(b) Vite a ricircolo di sfere.
(c) Albero di supporto al gruppo.

(b) Tornillo a recircolo de bolas.
(c) Eje de soporte al grupo.

(b) Vis à re-circulation de billes
(c) Arbre de support au groupe.

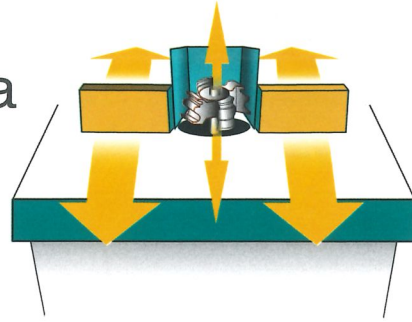
OPTION



Programmazione Elettronica

Programmation Electronique

Programcion Electronica



T 220/ T 270

Le nuove T220/T270 vengono fornite di serie con: "CE"

- Quadro comandi esterno per permettere il facile accesso all'impianto elettrico
- La guida con movimento a cremagliera e regolazione tramite volantino che assicura costantemente la posizione a 90° rispetto all'albero di lavoro
- Protezione antinfortunistica sulla guida
- Protezione antinfortunistica per lavorazioni all'albero
- Visualizzatore digitale numerico per il posizionamento verticale dell'albero
- Cappa di aspirazione sulla guida e sul basamento
- Indicatore luminoso delle velocità
- Normativa CE

Le nuove T220/T270 vengono fornite di serie con: "BASIC"

- Quadro comandi sul corpo macchina
- Guida registrabile
- Cappa di aspirazione sulla guida
- Protezione antinfortunistica
- Normativa elettrica

Les nouvelles T220/T270 sont équipées par:

- *Panneau sur potence pour permettre un simple accès à la canalisation électrique*
- *Le guide avec mouvement par crémaillère avec réglage fait par une poignée qui assure constamment la position à 90° par rapport à l'arbre de travail.*
- *Protecteur pour la prévention des accidents sur le guide*
- *Protecteur pour la prévention des accidents pour travaux à l'arbre*
- *Afficheur digitale numérique pour le positionnement vertical de l'arbre*
- *Buse d'aspiration sur le guide et sur le bâti*
- *Indicateur lumineux des vitesses*
- *Normes CE*

Les nouvelles T 220/T 270 sont équipées standard avec "BASIC"

- *Panneau commandes sur le corps de la machine*
- *Guide réglable*
- *Buse d'aspiration sur le guide*
- *Protecteur pour la prévention des accidents*
- *Equipement électrique*

Las nuevas T 220 / T 270 vienen entregadas estandar con : 'CE'

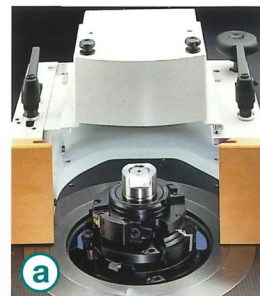
- Cuadro de mandos externo para obtener un facil acceso a la instalacion electrica
- La guia con movimiento a cremallera y regulacion con volantes que asegura constantemente la posicion a 90° respecto al eje de trabajo
- Proteccion de seguridad en la guia
- Proteccion de seguridad para trabajar el eje
- Visualizador digital numerico para el posicionamiento vertical del eje
- Boca de aspiracion en la guia y en la base
- Indicador luminosos de las velocidades
- Normativa 'CE'

Las nuevas T 220 / T 270 vienen entregadas estandar con: "BASIC"

- Cuadro de mandos en el cuerpo maquina
- Guia registrable
- Boca de aspiracion en la guia
- Proteccion de seguridad
- Normativa electrica



T 220



T 270





Programmazione Meccanica

Programmation Mecanique - Programacion Mecanica

Riduce i tempi di messa a punto Risolve ogni esigenza produttiva

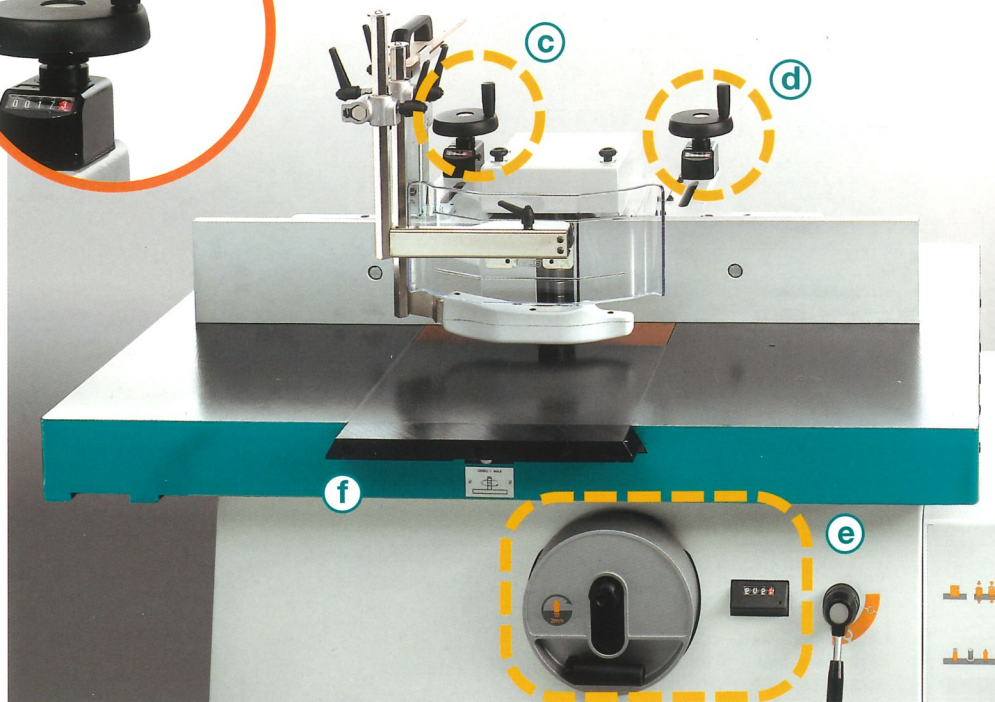
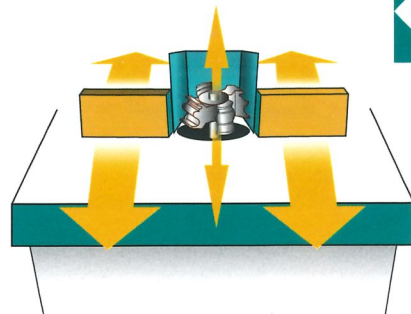
I modelli T220 - T270 possono essere forniti con 2 visualizzatori numerici a regolazione micrometrica tramite volantini montati sulla guida e di un visualizzatore numerico per il posizionamento dell'albero. Si eliminano i tempi di prova per il posizionamento rapido dell'utensile e della guida. Garantiscono il raggiungimento della precisione al decimo di mm.

Il réduit les temps de mise au point et résout toute exigence productive

Les modèles T220 - T270 peuvent être équipés par n.2 afficheurs numériques à réglage micrométrique par des poignées montées sur le guide et par un afficheur numérique pour le positionnement de l'arbre. On annule les temps d'essais pour le positionnement rapide de l'outil et du guide. Ils assurent la réalisation de la précision du dixième de mm.

Reduce los tiempos de puesta en marcha - resuelve cada exigencia productiva

Es posible entregar los modelos T 220 - T 270 con 2 visualizadores numericos a regulacion micrometrica con volantes puestos en la guia y de un visualizador numerico para el posicionamiento del eje. Reduce los tiempos de pruebas del posicionamiento rapido de la herramienta y de la guia. Garantiza la precision al decimo de mm.



(c) Regolazione della guida in uscita rispetto al diametro minimo dell'utensile

(d) Regolazione guida in entrata per la profondità di asportazione in sostituzione degli anelli, per ottenere il massimo piano di appoggio.

(c) Réglage du guide en sortie par rapport au diamètre minimum de l'outil.

(d) Réglage du guide en entrée pour la profondeur d'extirpation (e) Afficheur numérique pour le positionnement de l'arbre. (f) Table avec secteur réglable en remplacement des bagues pour le maximum de la table d'appui.

(c) Regulacion de la guia en salida con respecto al diámetro mínimo de la herramienta.

(d) Regulacion guia en entrada para la profundidad de separacion. (e) Visualizador numerico para el posicionamiento del eje. (f) Mesa con sector regulable en sustitucion de los anillos, para obtener la maxima mesa de apoyo

Profilatura

Profilage - Perfilar

Versione TPL per profilare pezzi di grandi dimensioni

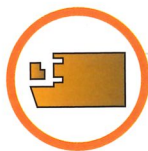
Gruppo recupero listello per una migliore e completa lavorazione degli elementi delle finestre. Obbligatorio: Toupie in versione TPL - Guida visualizzata - Piani in alluminio sulla guida - Avanzamento a 6 rulli GA8/68

Modèle TPL pour profiler des pièces de grandes dimensions.

Groupe récupération de la para close pour un meilleur et complet travail des éléments des fenêtres. Il est obligatoire : Toupie en version TPL - Guide affiché - Table en aluminium sur le guide - Entraînement à 6 rouleaux GA8/68.

Versión TPL para perfilar piezas grandes.

Grupo recuperacion liston para un mejor y completo trabajo de los elementos de las ventanas. Obbligatorio: Toupie en version TPL - Guia visualizada - Mesa en aluminio en la guia - Alimentador a 6 rodillos GA 8/68



T 220 TPL

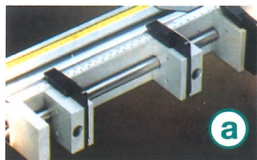
T 220 T / T 270 T

Tenonatura Tenonnage - Espigar

Versione T carro per tenonare
e profilare pezzi di grandi dimensioni

Version T chariot à tenonner et profilage
de pièces de grandes dimensions

Version T carro para espigar y perfilar
piezas grandes

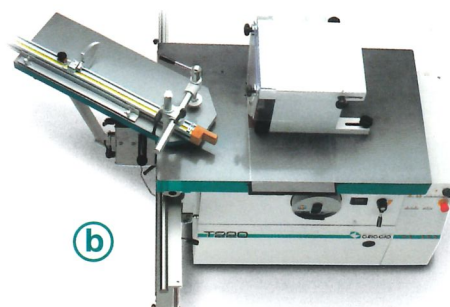
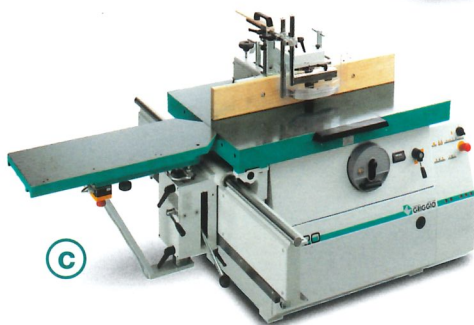
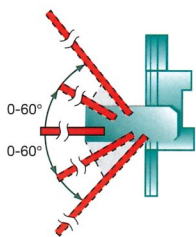


(a) La guida del carro può essere accessoriata da n° 3 battute a posizionamento rapido con riferimenti per la programmazione della lunghezza dei pezzi.

(a) Le guide du chariot peut être équipée par n° 3 buttés à positionnement rapide avec références pour la programmation de la longueur des pièces.

(a) En la guía del carro es posible poner n° 3 topes a posicionamiento rapido con referencias para la programación del largo de las piezas.

T 220 T



(b) Il nostro carro, rende la macchina particolarmente adatta a lavorazioni di tenonatura. Il piano di lavoro può essere completamente inclinato a +60°- 60° e permette la possibilità di utilizzare tutta la superficie del piano di lavoro in qualsiasi posizione.

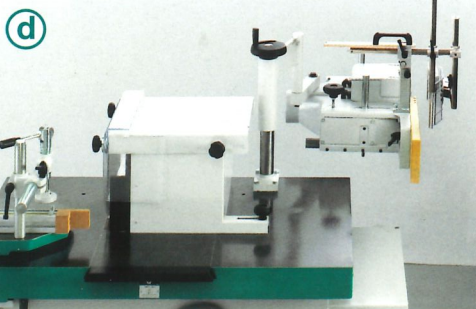
(c) Quando necessario può essere allineato con il piano di lavoro della macchina.

(b) Notre chariot rend cette machine particulièrement apte aux travaux de tenonnage. La table de travail peut être complètement inclinée à +60°- 60° et donne la possibilité d'utiliser toute la surface de la table de travail dans toute position.

(c) Quand il est nécessaire, il peut être aligné avec la table de travail de la machine.

(b) Con ns carro la maquina es muy adapta a trabajar en espigatura. Es posible inclinar la mesa de trabajo a +60°- 60° e es posible utilizar todas la superficie de la mesa de trabajo en cualquiera posicion.

(c) Cuando necesario puede ser puesto en linea con la mesa de trabajo de la maquina.



(d) Per facilitare l'esclusione della guida dal piano la macchina può essere accessoriata di apposito supporto.

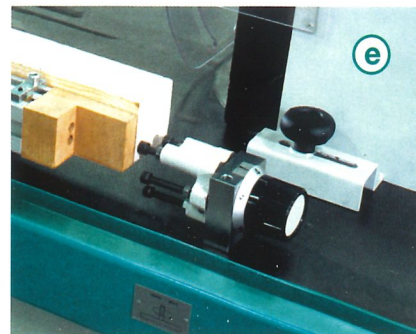
(e) Revolver a 5 battute per la memorizzazione della profondità di tenonatura.

(d) Pour faciliter l'exclusion du guide de la table, la machine peut être équipée par spécial support.

(e) Revolver à 5 butés pour la mise en mémoire de la profondeur de tenonnage.

(d) Para facilitar la exclusion de la guía de la mesa es posible poner en la máquina el soporte.

(e) Revolver a 5 topes para la memorización de la profundidad de espigadura.



T 220 TR / T 270 TR

Tenonatura
Tenonnage - Espigar



Versione TR carro per tenonare e profilare

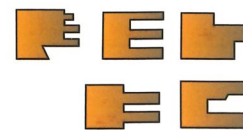
Il nostro carro facilita i lavori di tenonatura. Viene fornito con pianetto aggiunto allineato con il piano di lavoro della macchina, utilizzabile nei lavori di profilatura.

Version TR Chariot à tenonner et profiler

Notre chariot aide les travaux de tenonnage. Il est fourni avec une tablette ajoutée et alignée avec la table de travail de la machine et qui peut être utilisée pour le profilage.

Version TR carro para espigar y perfilar

Ns carro facilita los trabajos de espigadura. Viene entregado con mesa anexa en línea con a la mesa de trabajo de la máquina, utilizable en los trabajos de perfiladura.



T 220 TC

Versione TC con carro

(f) Per realizzare specifici lavori di tenonatura, il carro deve essere accessoriatato di pianetto mobile e protezione per tenonatura, per potersi avvicinare all'utensile ed eseguire lavorazioni di massima precisione.

Version TC avec chariot

(f) Pour effectuer des travaux de tenonnage précis, le chariot doit être équipé par une tablette mobile et le protecteur de tenonnage pour réussir à incliner l'outil et effectuer des travaux de grande précision.

Version TC con carro

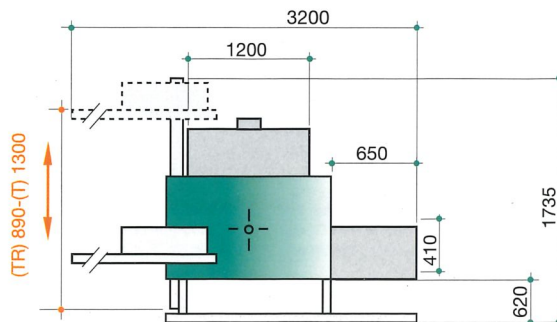
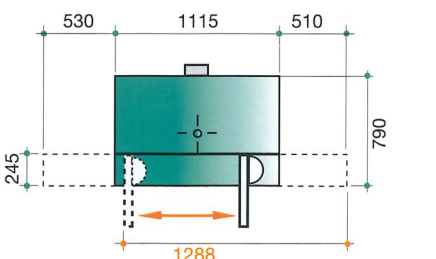
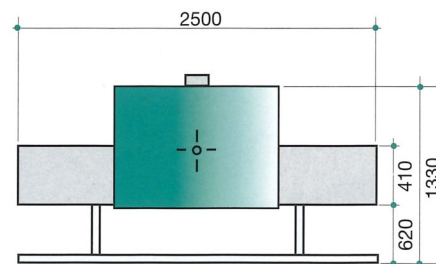
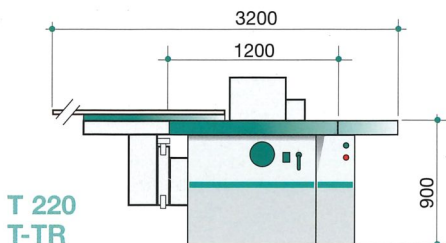
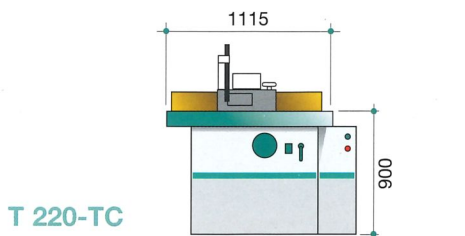
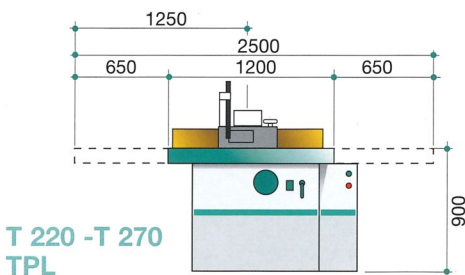
(f) Para hacer específicos trabajos de espigadura, el carro tiene que ser completo de mesa móvil y protección para espigar, para permitir de acercarnos a la herramienta y hacer trabajos de máxima precisión.



OPTION

TOUPIE - TOUPIES - TUPI		T 220	T 270	T 220 -TC
Albero: - lunghezza utile Arbre: - hauteur utile Eje: - largo util	mm	(\varnothing 30-35 -1"1/4) 140 (\varnothing 40-50) 180	(\varnothing 40) 240 (\varnothing 50) 270	(\varnothing 30-35 -1"1/4) 140 (\varnothing 40-50) 180
corsa albero course de l'arbre Recorrido eje	mm	220	180	220
n° 5 velocità di rotazione 5 vitesses de rotation 5 velocidades de rotacion	g/1'	3000-4500-6000 8000-10000	3000-4500-6000 8000-10000	3000-4500-6000 8000-10000
Diametro degli anelli sul piano Diamètre des bagues sur la table Diametro de los anillos sobre la mesa	mm	115-170-220-270 350	115-170-220-270 350	115-170-220-270 350
Diametro max utensile a profilare Diamètre maxi de l'outil à profiler Diaméto max herramienta a perfilar	mm	260	260	260
Diametro max utensile a tenonare sopra il piano Diamètre maxi de l'outil à tenonner sur la table Diaméto max herramienta a espigar sobre la mesa	mm	350	350	350 (optional)
Dimensioni max dell'utensile rientrabile sotto il piano di lavoro Dimensions maxi de l'outil escamotable sous la table de travail Dim. max. de la herramienta volvente bajo de la mesa de trabajo	mm	320x90	320x190	320x90
Diametro cappe aspirazione Diamètre buses d'aspiration Diaméto boca de aspiracion	mm	120	120	120
Potenza motore Puissance moteur Potencia motor	kW	5,5 (Hp 7,5)	5,5 (Hp 7,5)	5,5 (Hp 7,5)
Livello rumorosità Niveau de bruit Nivel de ruido	db(A)	73,5	73,5	73,5

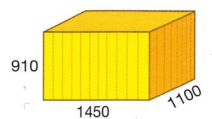
La ditta si riserva di apportare qualsiasi modifica o miglioria. - La maison a le droit d'apporter tout changement ou amélioration - Datos tecnicos son sin compromiso



Peso: netto - (lorido)
Poids: net - (brut)
Peso: neto - (bruto)

T200

Kg 590 - (680)

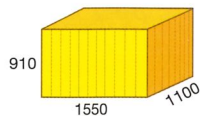


T270

Kg 670 - (875)

T 220 / TPL

Kg 670 - (760)

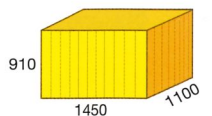


T 270

Kg 740 - (840)

T 220 / TC

Kg 650 - (740)



T 220 / T

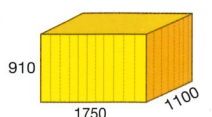
Kg 815 - (905)

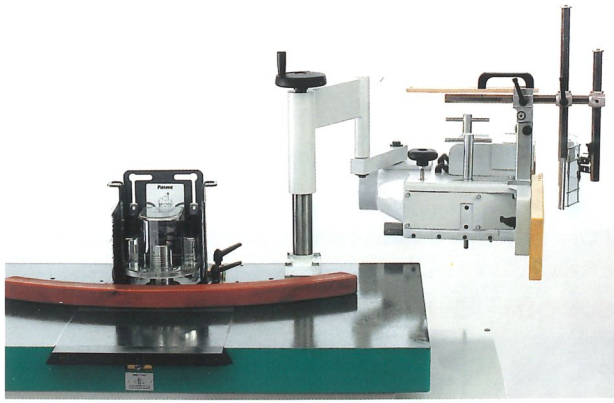
T 270

Kg 895 - (980)

T 220 TR

Kg 700 - (790)





Supporto esclusione guida.

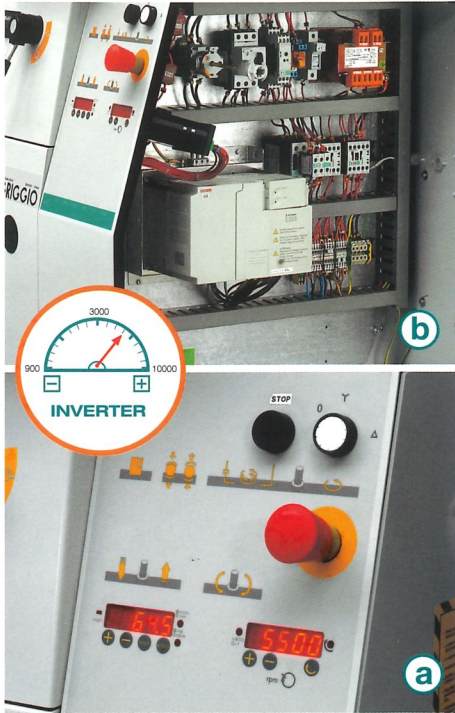
Il sistema di esclusione totale della guida dal piano di lavoro e di rapido riposizionamento, permette la facile messa a punto della macchina per esecuzione di lavori di tenonatura e lavorazioni all'albero di pezzi curvi.

Support pour l'exclusion du guide.

Le système d'exclusion totale du guide de la table de travail de re-positionnement rapide permet la mise au point facile de la machine pour exécuter les travaux de tenonnage et les travaux de l'arbres des pièces incurvés.

Soporte exclusion guía.

El sistema de exclusion total de la guía de la mesa de trabajo y de rapido posicionamiento, permite la facil puesta en marcha de la máquina para hacer trabajos de espigadura y trabajos al eje de piezas encorvadas.



(a) Quadro comandi con: visualizzatore digitale elettronico delle quote per il posizionamento dell'albero.

(b) Inverter

La nuova generazione delle T220 - T270 possono essere dotate della regolazione elettronica della velocità di rotazione dell'albero con Inverter. Esso permette di regolare la velocità in funzione dell'utensile montato e del tipo di materiale in lavorazione ottenendo così il massimo risultato in finitura. Con la velocità iniziale di 900 g/1' si possono eseguire lavorazioni di levigatura. La scelta della velocità desiderata si effettua direttamente dal quadro comandi con l'apposito selettore elettronico con visualizzatore digitale.

(a) Cuadro de mandos con: visualizador digital electrónico de las cotas para el posicionamiento del eje.

(b) Inverter

la nueva generación de las T 220 - T 270 pueden tener la regulación electrónica de la velocidad de rotación del eje con Inverter, que permite la regulación de la velocidad en base a las herramientas montada y al tipo de material en trabajo obteniendo el máximo resultado en finición. Con la velocidad inicial de 900 r/1' es posible hacer trabajos de lijadura. La elección de la velocidad deseada se hace por medio de un cuadro de mandos que tiene un específico selector electrónico con visualizador digital.

(a) Panneau commandes sur potence: afficheur digitale électronique des cotes pour le positionnement de l'arbre

(b) Inverter

La nouvelle génération des T220 - T270 peut être équipée par des réglages électroniques de la vitesse de rotation de l'arbre avec Inverter. Il permet de régler la vitesse en fonction de l'outil monté et du matériel de usinage en obtenant de cette façon un excellent résultat de finissage. Par la vitesse initiale de 900 t/1', il est possible d'effectuer des travaux de dressage. Le choix de la vitesse souhaitée s'effectue directement du panneau commandes par le spécial sélecteur électronique avec afficheur digitale.



La macchina può essere fornita con albero intercambiabile MK5 per poter effettuare cambi rapidi e utilizzare alberi con diverso diametro.

(c) Chiave per lo sbloccaggio dell'albero MK5 (utilizzabile anche con l'utensile montato)

(d) Albero (CE)

(e) Albero con feritoia 6x75mm (basic)

(f) Albero con pinza per lavorazioni di contornatura

La machine peut être équipée avec un arbre interchangeable MK5 pour pouvoir exécuter des changements rapides et utiliser des arbres avec un différent diamètre

(c) Clé pour le déblocage de l'arbre MK5 (utilisables même avec l'outil monté)

(d) Arbre (CE)

(e) Arbre avec rainure 6x75mm (basic)

(f) Arbre avec pince pour travaux de contour

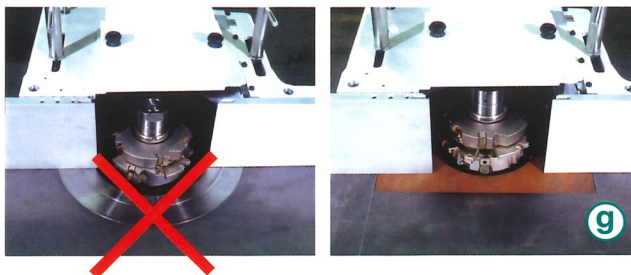
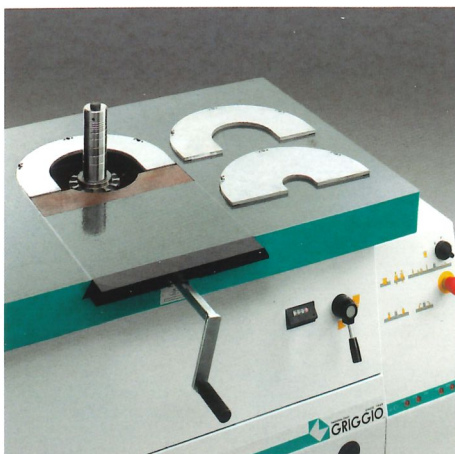
La máquina puede ser entregada con eje intercambiabile MK5 que permite de hacer cambios rapidos y poner ejes de diámetros diferentes:

(c) Llave para el sbloqueo del eje MK5 (utilizable tambien con la herramienta montada)

(d) Eje (CE)

(e) Eje con ranura 6x75mm (basic)

(f) Eje con pinza para trabajo de rodeadura



(g) Piano con settore regolabile, in sostituzione degli anelli, per ottenere il massimo piano di appoggio del pezzo in lavorazione anche con l'utensile montato e pronto per l'uso.

(g) Mesa con sector regulable en sustitucion de los anillos, para obtener la maxima mesa de apoyo de la pieza en trabajo (tambien si la herramienta esta montada y lista para trabajar).

(g) Table avec secteur réglable, en remplacement des bagues, pour obtenir le meilleur appui de la pièce en travail même avec l'outil monté et prêt pour l'utilisation.

Technology



Performance



Engineering



Quality control



Efficiency



Customer Satisfaction